



Kit luci UE

Tosaerba rotante Groundsmaster® Serie 5900 con cabina

Nº del modello 31695

Istruzioni di installazione

Sicurezza

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



decal136-0007

136-0007

1. Freni

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
2	Non occorrono parti	–	Scollegamento della batteria.
3	Cablaggio preassemblato Interruttore Adesivo del freno ausiliario	1 1 1	Montaggio del cablaggio preassemblato.
4	Staffa destra delle luci Staffa sinistra delle luci Gommino	1 1 2	Montaggio dei fari (solo per macchine con ROPS).
5	Staffa destra delle luci Staffa sinistra delle luci Gruppo faro destro Gruppo faro sinistro Bullone (½" x 1") Dado (½") Bullone (¼" x ¾") Dado (¼") Gommino	1 1 1 1 2 2 2 2 2	Montaggio dei fari (solo per macchine con cabina).



Procedura	Descrizione	Qté	Uso
6	Luce della targa Staffa della targa Supporto del segnale Vite (#10 x 3/4") Piastrina per vite autofilettante Bullone a testa tonda (1/4" x 5/8") Dado (1/4") Adesivi(20)	1 1 1 2 2 2 2	Montaggio della piastra delle luci e della staffa della targa.
7	Staffa orientabile Supporto luci Supporto del tubo destro Supporto del tubo sinistro Sede faro sinistro Alloggiamento faro destro Supporto interno Bullone a testa tonda (5/16" x 3/4") Bullone a testa tonda (1/4" x 5/8") Dado (1/4") Dado (5/16") Bullone (1/4" x 3/4") Vite a testa tonda a esagono incassato (1/4" x 3/4") Bullone (1/2" x 1 1/2")	2 2 1 1 1 1 2 4 4 10 4 6 8 4	Montaggio delle luci posteriori.
8	Non occorrono parti	—	Verificare che la macchina sia in modalità CE.

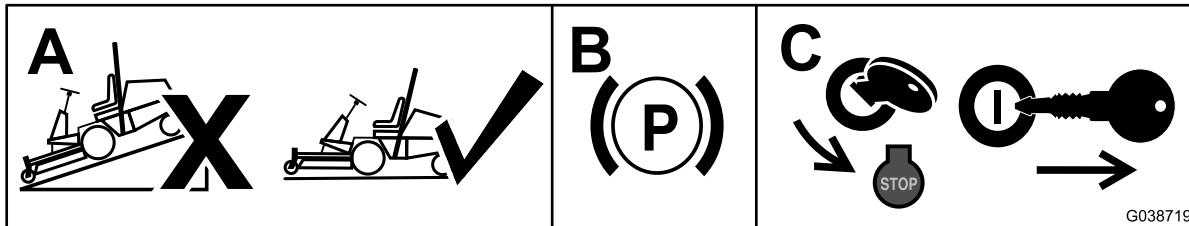
1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.



g038719

Figura 1

2

Scollegamento della batteria

Non occorrono parti

Procedura

Girate l'interruttore di scollegamento della batteria in posizione OFF.

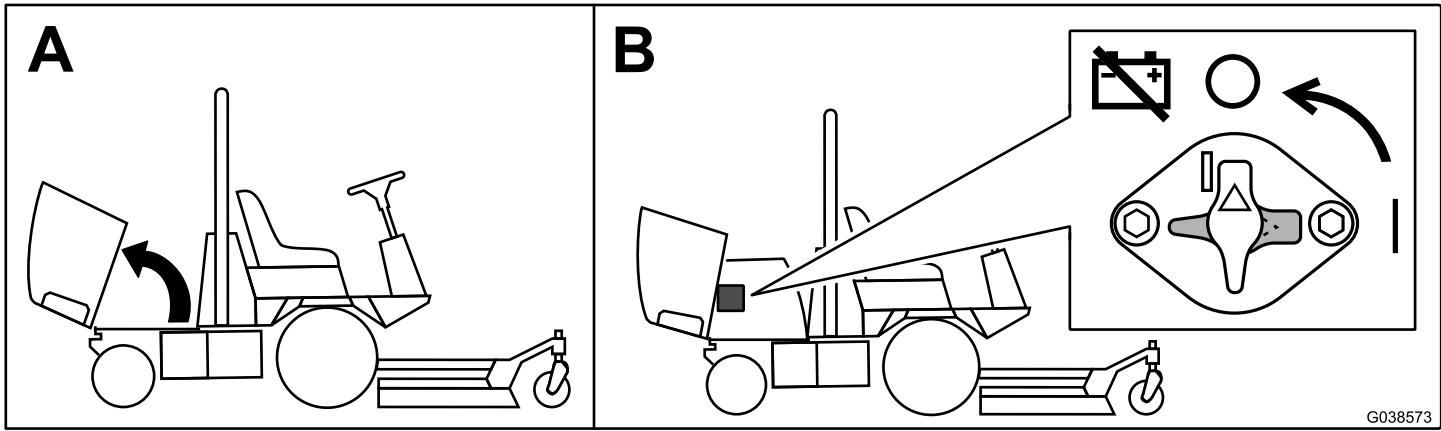


Figura 2

3

Montaggio del cablaggio preassemblato

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio preassemblato
1	Interruttore
1	Adesivo del freno ausiliario

Procedura

1. Rimuovete i 6 bulloni dalla consolle e rimuovete il pannello (Figura 3).

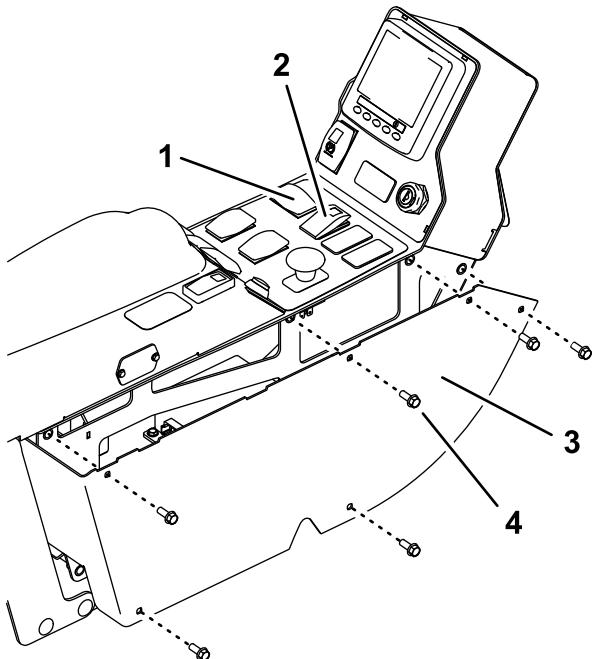


Figura 3

1. Interruttore degli indicatori di direzione 3. Pannello
2. Interruttore delle luci di emergenza 4. Bullone (6)
2. Scollegate i connettori dall'interruttore delle luci di emergenza e l'interruttore degli indicatori di direzione (Figura 3).
3. Rimuovete il copriforo con prefrattura dal quadro di comando e montate l'interruttore (Figura 4).

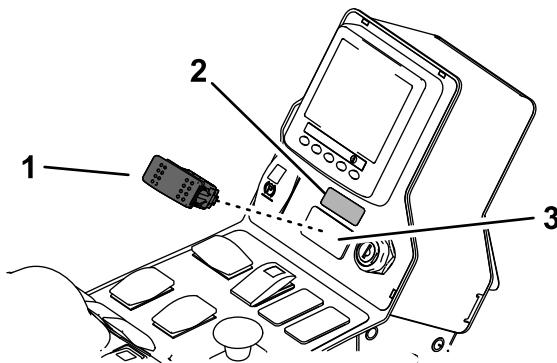


Figura 4

1. Interruttore 3. Copriforo con prefrattura
2. Adesivo del freno ausiliario
4. Applicate l'adesivo del freno ausiliario sopra l'interruttore (Figura 4).
5. Collegate il nuovo cablaggio preassemblato all'interruttore delle luci di emergenza, all'interruttore degli indicatori di direzione e all'interruttore del freno ausiliario (Figura 5).

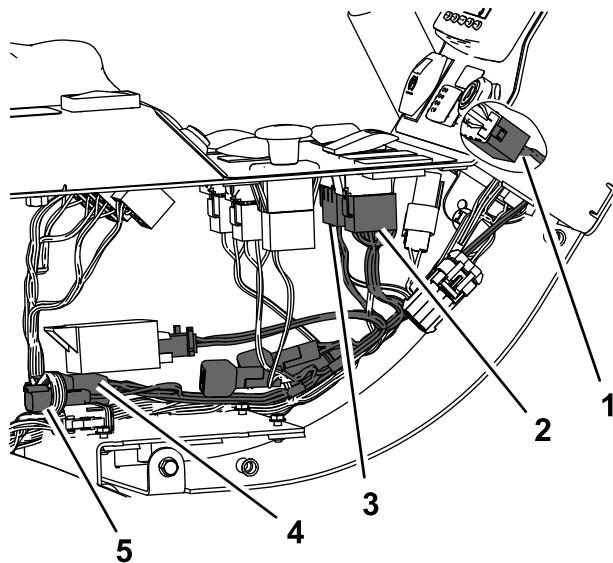


Figura 5

1. Effettuate il collegamento all'interruttore del freno ausiliario.
2. Effettuate il collegamento all'interruttore degli indicatori di direzione.
3. Effettuate il collegamento all'interruttore delle luci di emergenza.
4. Effettuate il collegamento al cablaggio preassemblato principale.
5. Collegate il connettore di alimentazione luci UE al cablaggio preassemblato principale.
6. Collegate il cablaggio preassemblato al cablaggio preassemblato principale della macchina all'interno della consolle (Figura 5).
7. Montate il quadro (Figura 3).

4

Montaggio dei fari (solo per macchine con ROPS)

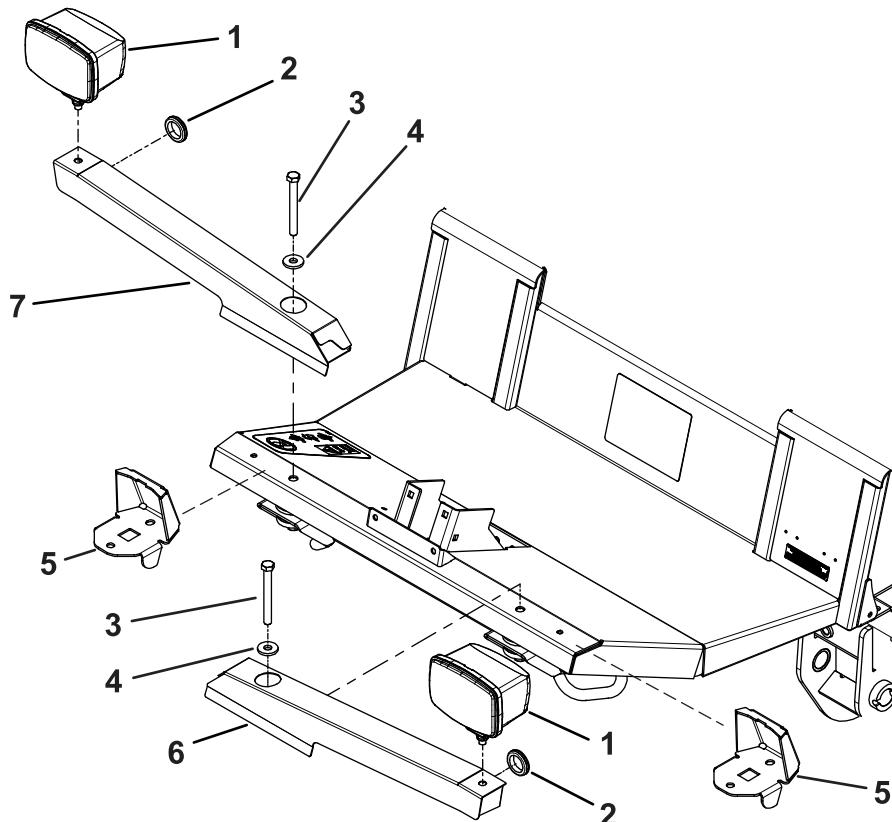
Parti necessarie per questa operazione:

1	Staffa destra delle luci
1	Staffa sinistra delle luci
2	Gommino

Procedura

1. Scollegate il cablaggio preassemblato da ciascun faro esistente.

2. Rimuovete i fari e conservate le luci e la minuteria.
3. Rimuovete le staffe dai fari e scartate le staffe ([Figura 6](#)).
4. Utilizzando i dispositivi di fissaggio che avete rimosso, montate le staffe dei fari sinistro e destro nei fori esistenti nella parte anteriore della piattaforma dell'operatore ([Figura 6](#)).
5. Utilizzando i dispositivi di fissaggio esistenti del gruppo fari, montate i fari sulle staffe delle luci sinistra e destra ([Figura 6](#)).
6. Montate i gommini sui supporti delle luci ([Figura 6](#)).
7. Inserite il cablaggio preassemblato attraverso il fondo delle staffe delle luci e fatelo fuoriuscire dai gommini.
8. Collegate il cablaggio preassemblato a ciascun faro.



g349448

Figura 6

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Faro esistente | 5. Rimuovete e scartate la staffa esistente. |
| 2. Gommino | 6. Staffa sinistra delle luci |
| 3. Bullone rimosso in precedenza | 7. Staffa destra delle luci |
| 4. Rondella rimossa in precedenza | |

5

Montaggio dei fari (solo per macchine con cabina)

Parti necessarie per questa operazione:

1	Staffa destra delle luci
1	Staffa sinistra delle luci
1	Gruppo faro destro
1	Gruppo faro sinistro
2	Bullone (½" x 1")
2	Dado (½")
2	Bullone (¼" x ¾")
2	Dado (¼")
2	Gommino

Procedura

1. Scollegate il cablaggio preassemblato da ciascun faro esistente.
2. Rimuovete i fari e conservate la minuteria.
3. Rimuovete e scartate la staffa esistente.
4. Montate i gommini sui supporti delle luci.
5. Montate ciascuna staffa del faro sulla cabina utilizzando 1 bullone (½" x 1"), 1 dado (½"), 1 bullone (¼" x ¾") e 1 dado (¼") come mostrato nella [Figura 7](#).
6. Rimuovete i dispositivi di fissaggio dai gruppi fari e utilizzateli per montare i fari sulle staffe.
7. Inserite il cablaggio preassemblato attraverso il fondo delle staffe delle luci e fatelo fuoriuscire dai gommini.
8. Collegate il cablaggio preassemblato a ciascun faro ([Figura 7](#)).

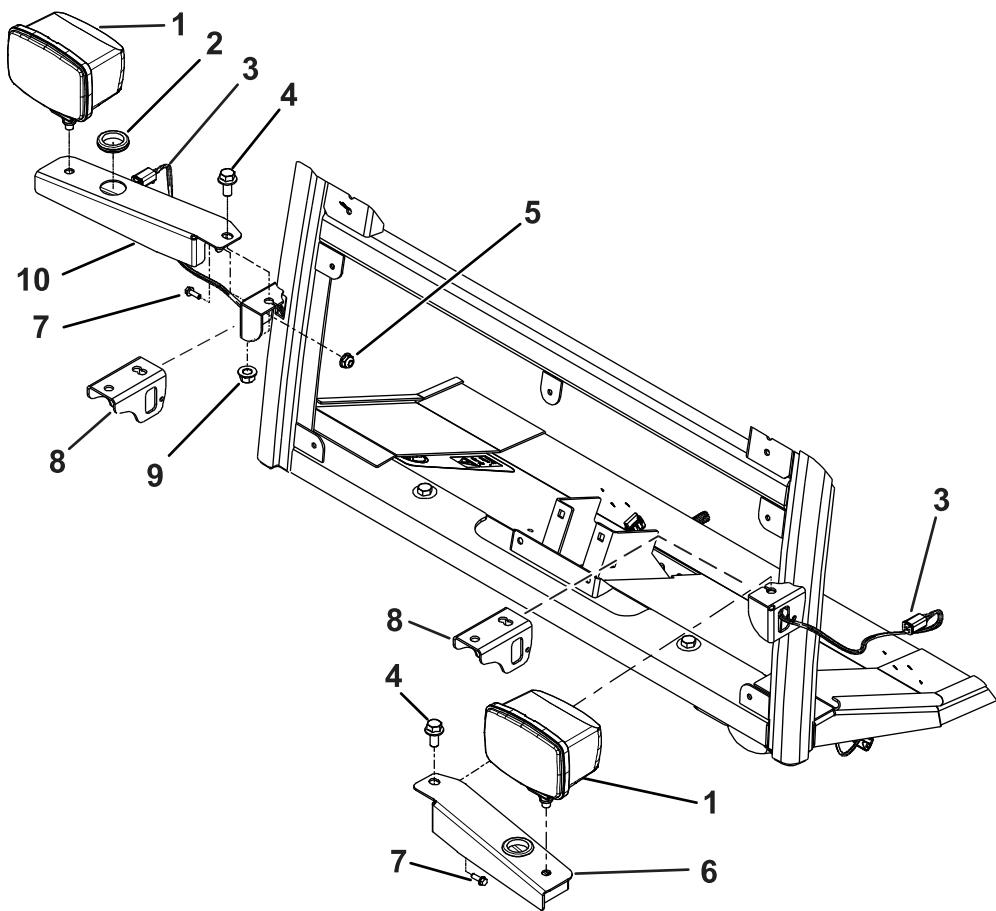


Figura 7

1. Faro anteriore
 2. Gommino
 3. Cablaggio preassemblato
 4. Bullone ($\frac{1}{2}'' \times 1''$)
 5. Dado ($\frac{1}{4}''$)
 6. Supporto faro sinistro
 7. Bullone ($\frac{1}{4}'' \times \frac{3}{4}''$)
 8. Rimuovete e scartate la staffa esistente.
 9. Dado ($\frac{1}{2}''$)
 10. Supporto faro destro

g349447

6

Montaggio della piastra delle luci e della staffa della targa

Parti necessarie per questa operazione:

1	Luce della targa
1	Staffa della targa
1	Supporto del segnale
2	Vite (#10 x 3/4")
2	Piastrina per vite autofilettante
2	Bullone a testa tonda (1/4" x 5/8")
2	Dado (1/4")
	Adesivi(20)

Procedura

1. Rimuovete la protezione sotto il paraurti posteriore ([Figura 8](#)).

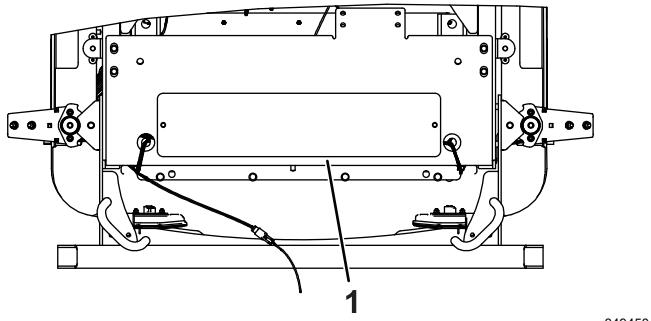


Figura 8
Vista dal basso

1. Protezione sotto il paraurti posteriore.
 2. Rimuovete il segnale di pericolo esistente e il tubo di supporto dal paraurti posteriore ([Figura 9](#)).
- Nota:** Non rimuovete i bulloni dal paraurti.
3. Tagliate la fascetta per cavi che serra il filo della luce della targa.
 4. Utilizzate la minuteria per fissare il supporto del segnale al paraurti ([Figura 9](#)).
 5. Montate le 2 piastrine per viti autofilettanti nel riquadro della staffa della targa.

6. Montate la staffa della targa sul supporto del segnale con 2 bulloni a testa tonda (1/4" x 5/8") e 2 dadi (1/4").
7. Fate arrivare il filo alla luce della targa e collegatelo alla luce.
8. Montate la luce della targa sulla staffa della targa con 2 viti (#10 x 3/4") e le piastrine per viti autofilettanti della staffa della targa.

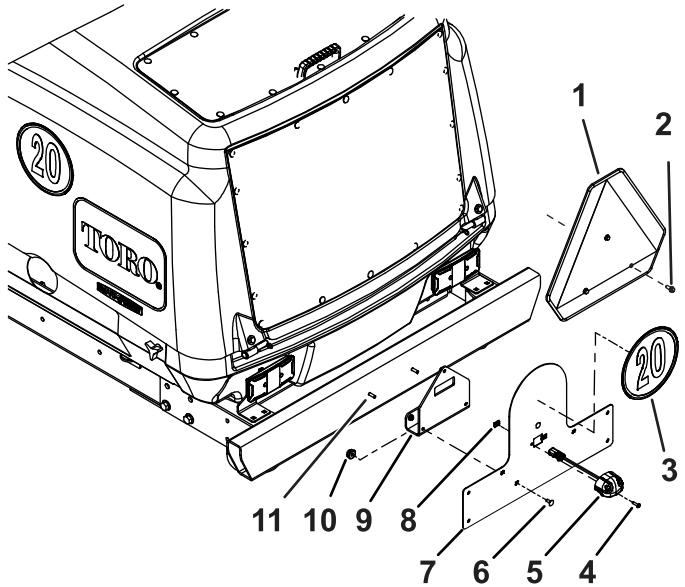


Figura 9

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Segnale di pericolo | 7. Staffa della targa |
| 2. Bullone esistente | 8. Piastrina per vite autofilettante |
| 3. Segnale | 9. Supporto del segnale |
| 4. Vite (#10 x 3/4") | 10. Dado (1/4") |
| 5. Luce della targa | 11. Bulloni esistenti |
| 6. Bullone a testa tonda (1/4" x 5/8") | |

9. Applicate un segnale sulla staffa della targa ([Figura 9](#)).

7

Montaggio delle luci posteriori

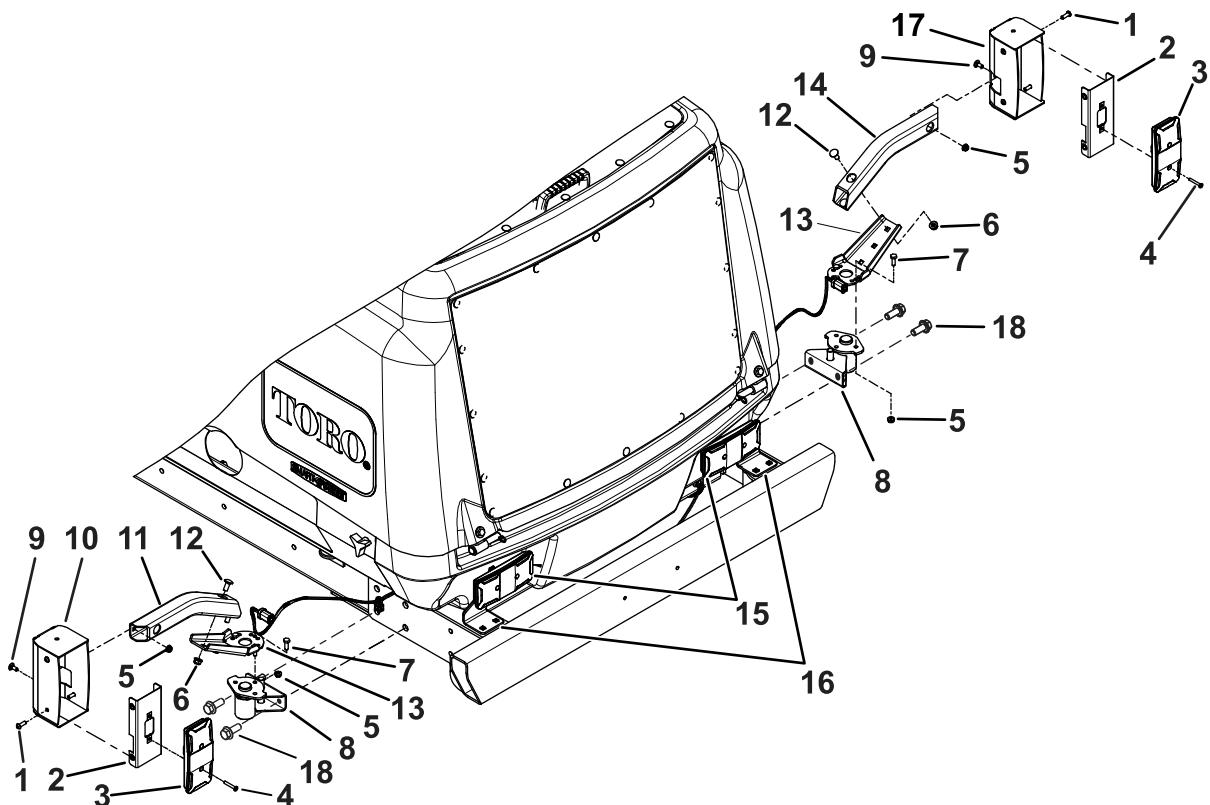
Parti necessarie per questa operazione:

2	Staffa orientabile
2	Supporto luci
1	Supporto del tubo destro
1	Supporto del tubo sinistro
1	Sede faro sinistro
1	Alloggiamento faro destro
2	Supporto interno
4	Bullone a testa tonda (5/16" x 3/4")
4	Bullone a testa tonda (1/4" x 5/8")
10	Dado (1/4")
4	Dado (5/16")
6	Bullone (1/4" x 3/4")
8	Vite a testa tonda a esagono incassato (1/4" x 3/4")
4	Bullone (1/2" x 1 1/2")

Procedura

1. Scollegate il cablaggio preassemblato da entrambi i fanali posteriori.

2. Rimuovete le luci posteriori dalla macchina.
3. Rimuovete le staffe dal paraurti posteriore e scartate le staffe e la minuteria ([Figura 10](#)).
4. Rimuovete i 2 bulloni del fondo (1/2" x 1 1/4") che su ciascun lato fissano il paraurti al telaio della macchina.
5. Montate una staffa orientabile su ciascun lato della macchina con 2 bulloni (1/2" x 1 1/2"); fate riferimento alla [Figura 10](#).
6. Montate un supporto per le luci su ciascuna staffa orientabile con 6 bulloni (1/4" x 3/4") e 6 dadi (1/4").
7. Montate il supporto del tubo sinistro e del tubo destro su ciascun supporto delle luci con 4 bulloni a testa tonda (5/16" x 3/4") e 4 dadi (5/16").
8. Montate gli alloggiamenti sinistro e destro sui supporti destro e sinistro del tubo ([Figura 10](#)).
9. Fissate l'alloggiamento delle luci sui supporti del tubo con 2 bulloni a testa tonda (1/4" x 5/8") e 2 dadi (1/4").
10. Fissate le luci esistenti con il coprifaro giallo sopra su ogni supporto interno con le viti Phillips esistenti.
11. Inserite i connettori del cablaggio attraverso ciascun supporto del tubo e alloggiamento e collegate i connettori alle luci.
12. Fate scorrere i supporti interni negli alloggiamenti e fissateli con 8 viti a testa tonda a esagono incassato (1/4" x 3/4").



g349462

Figura 10

- | | |
|--|--|
| 1. Vite a testa tonda a esagono incassato | 10. Alloggiamento sinistro |
| 2. Supporto interno | 11. Supporto del tubo sinistro |
| 3. Luce esistente (con coprifaro giallo in cima) | 12. Bullone a testa tonda (5/16" x 3/4") |
| 4. Vite Phillips esistente | 13. Supporto luci |
| 5. Dado (1/4") | 14. Supporto del tubo destro |
| 6. Dado (5/16") | 15. Rimozione delle luci esistenti. |
| 7. Bullone (1/4" x 3/4") | 16. Rimozione delle staffe esistenti. |
| 8. Staffa orientabile | 17. Alloggiamento destro |
| 9. Bullone a testa tonda (1/4" x 5/8") | 18. Bullone (1/2" x 1 1/2") |

8

Verificare che la macchina sia in modalità CE

Non occorrono parti

Procedura

1. Avviate la macchina.
2. Dal menu principale dell'InfoCenter, navigate alla schermata Informazioni (Figura 11).



Figura 11

3. Verificate che la macchina sia in modalità CE. Se non è in modalità CE contattate il vostro distributore Toro autorizzato.

Funzionamento

Utilizzo degli interruttori di illuminazione e delle luci di emergenza

- Accendete l'interruttore a chiave e premete l'interruttore delle luci in posizione di ACCENSIONE per attivare i fanali.
- Premete l'interruttore delle luci di emergenza in posizione di ACCENSIONE per attivare le luci di emergenza lampeggianti anteriori e posteriori.
- Accendete l'interruttore a chiave e premete il lato sinistro dell'interruttore degli indicatori di direzione per attivare l'indicatore di direzione sinistro e il lato destro dello stesso interruttore per attivare l'indicatore di direzione destro. La posizione centrale è spenta.

Nota: Controllate il funzionamento delle luci. Assicuratevi che le luci corrette lampeggino quando azionate l'interruttore degli indicatori di direzione.

Orientamento delle luci anteriori

1. Allentate i dadi di montaggio per regolare le luci.
2. Regolate le luci secondo le norme locali.

Utilizzo dell'interruttore del freno ausiliario

Tenete premuto l'interruttore del freno ausiliario per ridurre la velocità del motore (Figura 12); rilasciate l'interruttore per arrestare la decelerazione e rimanere alla velocità del motore attuale.

Nota: Potete utilizzare l'interruttore in modo intermittente per rallentare gradualmente la macchina.

Se premete l'interruttore quando la velocità del motore è inferiore a 1.200 giri/min o se il motore decelera fino a 1.200 giri/min, il motore si spegne e la macchina si arresta. Per avviare nuovamente la macchina, girate l'interruttore a chiave in posizione START (avviamento) e rilasciatelo immediatamente quando il motore si avvia.

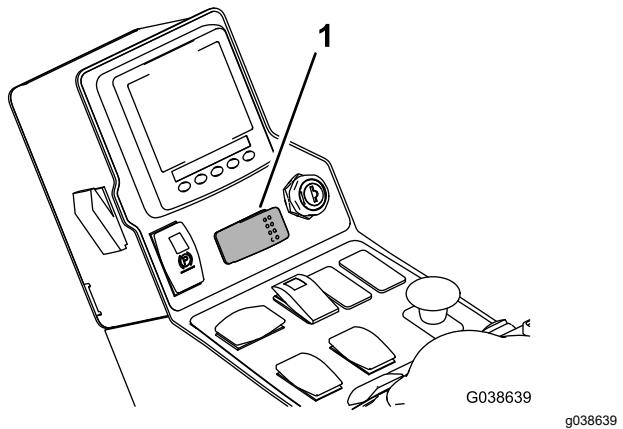


Figura 12

1. Interruttore del freno ausiliario

Note:

Note:

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio*, il primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

*Prodotto provvisto di contatore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni per problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di ricambi non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingassati), controllame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussometri e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici vernicate usurate, adesivi o finestrini graffiati.

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per maggiori informazioni.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in relazione all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commercialità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.